



立即發表：2017 年 5 月 12 日

州長安德魯 M. 葛謨

葛謨州長宣佈舉辦『紐約州水上音樂 (WATER MUSIC NY)』系列音樂會並由奧爾巴尼交響樂團 (ALBANY SYMPHONY) 擔綱表演

*七場全球首次公演將在伊利運河 (Erie Canal) 沿線的社區內分成七晚舉辦，  
用於慶祝紐約州伊利運河建成兩百週年*

安德魯 M. 葛謨州長今日宣佈攜手奧爾巴尼交響樂團在伊利運河沿岸舉辦為期七天的活動『紐約州水上音樂』用來慶祝該運河建成兩百週年。7 月 2 至 8 日，奧爾巴尼交響樂團將表演七場世界首次公演，以獨特的跨地區體驗重點展示活力四射的社區、新興的藝術天才以及藝術的力量。

「在慶祝伊利運河兩百週年之際，我們紀念那些幫助建造這條運河的人們以及這條運河流經的社區，」葛謨州長表示。「今年夏季，紐約民眾和遊客可以慶祝運河 200 週年，欣賞奧爾巴尼交響樂團的表演，並身臨其境感受這條從奧爾巴尼郡 (Albany) 流至洛克波特市 (Lockport) 的運河的文化和歷史。」

免費音樂會將在駁船上或在運河岸邊表演，演奏此前未聽過的新興作曲家的作品。這七位作曲家都居住在其東道社區內，與當地藝術家以及居民合作了解小鎮與運河的特殊聯繫。此外，奧爾巴尼交響樂團和紐約州運河集團 (New York State Canal Corporation) 將與居民密切合作慶祝各社區的文化資源、餐飲和活動，用來最好地彰顯運河沿線的產品和旅遊機會。

『紐約州水上音樂』系列音樂會由紐約州經濟發展廳 (Empire State Development) 旅遊局 (Division of Tourism) 提供將近 30 萬美元的『推廣紐約 (Market NY)』撥款予以支持，該系列音樂會由首府地區經濟發展委員會 (Capital Region Economic Development Council) 推薦。奧爾巴尼交響樂團還與紐約州藝術委員會 (New York State Council on the Arts, NYSCA) 密切合作。

伊利運河兩百週年慶祝活動適逢喬治·弗里德里希·亨德爾 ([George Frideric Handel](#)) 的《水上音樂 (Water Music)》三百週年紀念活動，該管弦樂作品的首次演出是在敦倫泰晤士河 (River Thames) 上舉辦的。為了紀念音樂史上的這個開創性的時刻，

奧爾巴尼交響樂團將在每晚的系列音樂會上演奏《水上音樂》的競選片段，此外還將演奏原創樂章和美國民眾喜愛的樂曲。

奧爾巴尼交響樂團音樂總監戴維·阿蘭·米勒 (David Alan Miller) 表示，「透過音樂家、作曲家以及社區的特殊合作，『紐約州水上音樂』系列音樂會將成為紐約州、伊利運河及其沿岸活躍社區的強大慶祝活動。該運河的兩百週年慶祝活動為我們提供機會，透過創作新藝術作品紀念我們共同的豐富歷史來了解這些優秀的社區。」

奧爾巴尼交響樂團理事會 (Albany Symphony Board of Directors) 主席兼常務理事瑪麗莎·艾澤曼 (Marisa Eisemann) 表示，「奧爾巴尼交響樂團很榮幸與社區夥伴共同以獨特並且富於創意的方式參與慶祝伊利運河兩百週年以及紐約州豐富的文化產品。這次活動很好地證明了藝術和創意經濟在以新方式激發社區活力和吸引民眾關注方面具有的影響力。」

『紐約州水上音樂』系列音樂會日程安排如下：

**星期日，7月2日，晚 8:00：奧爾巴尼郡 (Albany)**

康寧保護區 (Corning Preserve)/詹寧斯碼頭圓形劇場 (Jennings Landing Amphitheatre)

作曲家丹尼爾·斯勞施博格 (Daniel Schlosberg) (耶魯大學 (Yale University))

藝術合作夥伴：帝國州青少年管弦樂團 (Empire State Youth Orchestra) 爵士合奏組 (Jazz Ensemble)，斯基德莫爾學院 (Skidmore College) 說書人協會 (Storytellers' Institute)

**星期一，7月3日，晚 8:00：斯克內克塔迪郡 (Schenectady)**

馬比農場歷史遺址 (Mabee Farm Historic Site)

作曲家：安妮卡·索考羅洛夫斯基 (Annika Socolofsky) (普林斯頓大學 (Princeton University))

藝術合作夥伴：首府保留劇目倫演劇場 (Capital Repertory Theatre)

斯克內克塔迪郡交響樂團 (Schenectady Symphony Orchestra) 的其他表演

**星期二，7月4日，晚 8:00：阿姆斯特丹市 (Amsterdam)**

沿河公園 (Riverlink Park)

作曲家：安杰利卡·尼戈榮 (Angelica Negrón) (紐約市立學院 (The City College of New York))

藝術合作夥伴：麥可山谷合唱團 (Mohawk Valley Chorus)

**星期三，7月5日，晚 8:00：利特弗斯市 (Little Falls)**

旋轉公園 (Rotary Park) – 駁船表演

作曲家：本傑明·瓦勒斯 (Benjamin Wallace) (耶魯大學)

藝術合作夥伴：麥可山谷合唱團 (Mohawk Valley Choral Society)

**星期四，7 月 6 日，晚 8:00：鮑德溫斯維爾鄉 (Baldwinsville)**

造紙廠島嶼圓形劇場 (Paper Mill Island Amphitheatre)

作曲家：賴安·沙斯 (Ryan Chase) (科爾蓋特大學 (Colgate University))

藝術合作夥伴：錫拉丘茲市流行音樂合唱團 (Syracuse Pops Chorus)

**星期五，7 月 7 日，晚 8:00：布洛克波特 (Brockport)**

遊客接待中心 (Welcome Center) – 駁船表演

作曲家：羅倫·羅亞考諾 (Loren Loiacono) (康奈爾大學 (Cornell University))

藝術合作夥伴：金鷹弦樂隊 (Golden Eagle String Band)

此外還有舞蹈編劇/舞者艾迪·姆菲 (Eddie Murphy) 和瑪利亞·瑪尼奧 (Mariah Mahoney) 的表演

**星期六，7 月 8 日，晚 8:00：洛克波特市 (Lockport)**

歷史悠久的五級閘門 (Flight of Five Locks) – 駁船表演

作曲家：戴維·馬拉姆德 (David Mallamud)

紐約州經濟發展廳旅遊執行理事加文·蘭德瑞 (Gavin Landry) 表示，「由於葛謨州長的支持，紐約州的旅遊業正在創造空前的最大效益，並僱用將近 100 萬個紐約民眾。投資和對諸如『紐約州水上音樂』等『推廣紐約』項目的支持為我們的社區帶來了更多遊客、增加了稅收收入和當地企業的支出。我建議大家預訂旅程前往體驗今年夏季這些獨特的音樂會，並與紐約州北部地區 (Upstate New York) 一起慶祝伊利運河 200 週年活動。」

紐約州運河集團董事布萊恩 U. 斯特頓 (Brian U. Stratton) 表示，「就慶祝伊利運河兩百週年來說，我無法想象有比透過這次巡演直接向運河社區呈現音樂和威嚴的奧爾巴尼交響樂團 (Albany Symphony Orchestra, ASO) 更自然的方式。從奧爾巴尼郡到水牛城 (Buffalo)，伊利運河沿岸的數千民眾將近距離體驗大膽創新的節目，這些節目長期以來始終是奧爾巴尼交響樂團的標誌。」

紐約州藝術委員會執行理事瑪拉·馬努斯 (Mara Manus) 表示，「紐約州藝術委員會祝賀奧爾巴尼交響樂團啟動『紐約州水上音樂』計畫。我們很自豪支持這些身臨其境的藝術體驗，這些體驗紀念本州的歷史、宣傳新興作曲家的作品，並讓地方藝術團隊參與開展富於創造力的伊利運河兩百週年紀念活動。」

M&T 銀行 (M&T Bank) 區域主管麥可·科甘 (Mike Keegan) 表示，「『紐約州水上音樂』計畫以獨特的方式把本州的傳統與其世界頂級的藝術家以及音樂家聯繫起來，必將成為伊利運河兩百週年令人難忘的慶祝活動。M&T 銀行長期支持我們所

服務的社區內的藝術活動，並渴望支持奧爾巴尼交響樂團在紐約州北部地區運河沿岸啟動音樂旅程。」

### 奧爾巴尼交響樂團簡介

奧爾巴尼交響樂團履行其使命，演奏、委約、錄製已成名的和新興的美國作曲家的作品。該樂團成立於 1930 年，重點服務於地區觀眾，覆蓋紐約州七個以上的郡以及三個州的部分地區。年度節目安排包括在紐約州首府地區 (Capital Region) 舉辦九場經典系列音樂會，每場音樂會主要演奏在世作曲家近期創作的或世界首演的作曲；年度美國音樂節 (American Music Festival)，這是連續多天的新樂曲慶祝活動的最高潮，包括新樂隊『慾望之狗 (Dogs of Desire)』的演出；盛裝演員陣容的家庭系列劇目，鼓勵新一代的交響樂支持者；與地區青少年表演藝術團體合作舉辦假日音樂會和流行音樂會。旗艦教育節目『領養學校 (Adopt-a-School)』和『會見大師 (Meet the Maestro)』把音樂家請到教室內開展互動音樂教育，校內作曲家住宿計畫『從素養到作曲 (Literacy-through-Songwriting)』與學術合作創作樂曲、講故事、即興表演、開展團隊合作、自我表達。

該管弦樂團在過去十年取得了極大的發展和成功。奧爾巴尼交響樂團獲得的美國作曲家、作家與出版商協會 (American Society of Composers, Authors and Publishers, ASCAP) 授予的獎項數量超過了美國所有其他管弦樂團，其中包括在 2013 年和 2014 年因對新美國音樂提供最強有力的支持而獲得約翰 S. 愛德華獎 (John S. Edwards Award)。該管弦樂團因在錄音方面的投入而獲得兩項 GRAMMY® 提名，並因錄製約翰·科里利亞諾 (John Corigliano) 的《巫師 (Conjurer)》而獲得 2014 年的一項 GRAMMY® 大獎。奧爾巴尼交響樂團是唯一一個兩次受邀在卡內基音樂廳 (Carnegie Hall) 音樂之春 (Spring for Music) 音樂節上表演的管弦樂團，在 2016 年 6 月，約翰 F. 肯尼迪表演藝術中心 (John F. Kennedy Center for the Performing Arts) 和華盛頓表演藝術協會 (Washington Performing Arts) 宣佈奧爾巴尼交響樂團被選中參加 2018 年 4 月的『轉變：美國管弦樂團音樂節 (SHIFT: A Festival of American Orchestras)』，這個為期一週的活動聚焦最活躍的北美管弦樂團。

###